Chinclá



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Trago

[*sustantivo femenino*]

1- Trago, cantidad de agua que se puede tragar de un golpe.

2- Bocanada de agua que se puede retener en la boca.

Ver: Bochinche, Buche, Chinclal

• Déjame el barril que le dé una chinclá, qu'estoy sequito.

• En dos chinclás se bebió to'l gazpacho.

• El tío bebió del caño, se queó con una chinclá en la boca y me la espurreó en to la cara.

Origen: expresivo. **Es** castellano con variación de forma y significado. **Se usa en** algunas partes de España.

Etimología:

Esta palabra, de origen onomatopéyico, podría venir del castellano **chinglar** (*pasarse un trago de vino*) o del gallego **chinglar** (*chocar las copas en un brindis*), que también tiene la variante **chinclar** (*hacer chocar dos objetos de vidrio o metal, como por ejemplo dos copas al brindar*).

En todos esos casos gallegos tenemos la idea de *hacer "chin"*, y de la idea de chocar copas se pasa a la de beber vino (o viceversa).

El verbo peraleo **chinclar**, de donde sale **chinclá** (**chinclada**) se refiere a beber (aunque también comer) y por tanto supone una evolución de esa idea de beber vino. Podría estar relacionado con la variante gallega **chinclar**, en cuyo caso a gallegos y peraleos nos habría llegado por mediación o influencia del leonés. Podría ser también el verbo castellano **chinglar** que por aquí sonorizó la **G** igual que vemos en otras palabras como **gabina-cabina**.

El caso es que hay pueblos de Cáceres en donde beber a chorros se dice tanto **chinclar** como **chinglar**, lo que tal vez refuerce esa conexión indirecta con el gallego, al menos en cuanto a significado.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com